

۱۷ شعبان ۱۳۳۰

نخستین

۱۹ تموز ۱۳۲۸

نومرو ۳ — ۲۴

نسخه سی ۲۰ پاره در



امور اداره و تحریریه و اعلانات و ساژره ایچون مدیر
مسئوله مراجعت ابدلیدر .

آبونسی بر سنه لك اعتباریه ممالك عثمانیه ایچون
۱۵ و ممالك اجنیه ایچون ۲۰ فروشد .

مرقای امتك مقالات منصوفانه لینه جریده
صوفیه لك حیفه لری آچیندر .

شمذیلک اون بش کونده بر نشر اولنور
عمل اداره باب عالی جوارنده ابوالسمود جاده سنده
نجم استقبال مطبعه سی

تصوفی ، دینی ، سیاسی اخلاقی ، ادبی تورک جریده اسلامیه سیدر

ادبيات

غوث كيلانی حضرت تریك برسانحه عارفانه لر بی ذنمین :

ای که اسرار نهارا روز و شب در جستجوست
بشنو ازمن که همه يك لمة انوار هست
سمع جازا برکشادی گذار این کوش پوست
یادگیر این را جناب غوث اعظم نکته کوست
« نیست بیرون و درونم ذره خالی زدوست »
« صورتم آینه معنی و معنی عین اوست »

عارفه مرأت وحدت سراسر کائنات
منجلی آینه ذرات ایچنده وجه ذات
سوله مکده اهل توحید انا الحق شش جهات
نطق غوث اولش بومعنا به اجل بینات
« نیست بیرون و درونم ذره خالی زدوست »
« صورتم آینه معنی و معنی عین اوست »

ای اولان معنای مدلولی بطون و ظاهرك
نشوه باب جام وحدت قبل بوعبد فارك
همتیه حضرت سلطان عبدالقادرک
بیت آنی ترجان حالی اولسون طاهرک
« نیست بیرون و درونم ذره خالی زدوست »
« صورتم آینه معنی و معنی عین اوست »

طاهر المولوی

شاعر الهی نوا استانبولی علی رضا بك مرحومك اشعار عارفانه لرندن:

قطعه

شاهرزده سرمایه قال اولده هردم ،
کجهرلرک جاذبه حسن جمالی ،
عارفلر ایچین منشاء الهام خدادر ،
هر ذره نک اک کیزی اولان سر کالی ،
بن دمام غصه دن اولقده بم مأیوس عشق
التفات حسن ایله کوکلم بنه مأیوس عشق
دلیدر جوش ایلین سینه مده ، بحر غمیدر ؟
صاندیلر عالم خروشان اولدی اوقیانوس عشق .
حسنه مائلدر کوکلر بن کوزل سوم فقط ،
اکلام کوکلم نهدنر روز و شب مأیوس عشق
قامت طوبای ، یا قد دلاراد نمیدر ؟
بن دخی بیلم نهدنر سایه مأیوس عشق
مرسر الام طوفانیز طامان اولده
کلشن سینه مده اولاز سر نکون مفروس عشق ،
جلده حسن الهی مشتعلدر موعو ،
قابلامش اول شعله زیباری فانوس عشق

وجه مقصوده نقاب کفری صالمش کیزلیر ،
دهوت ایلر بر کلیسایه یزی نافوس عشق
هر نه بول طوتسه ک « رضا » تعجب ایدر عالم عجب
برده پوش ذی رسوا میدر ناموس عشق

مه فای عرربن عثمانیه دن محمدناظم پاشا حضرتلری طرفندن اهدا اولنان غزلیاتدر
جمال عشق بجای تجلی خدا کوردم
فروغ حسنی فیض منشأ هرد و سرا کوردم
رخ پرتاب عشق ممکس نور هدا کوردم
تعیگاه عینی اندن برصبا کوردم
تماشا ایلدم حال عذار شاهد عشق
سودا سین محیط دوره ارض و سما کوردم

باقوب خط جبین پاک عشقه عین عبرتله
نقوشین سر نوشت ابتدا وانها کوردم
بلا فید ارادت جذبه مخصوص فطرته
بنون ذرات و موجوداتی عشقه مبتلا کوردم
خصوصا عاشق نوزش نمای ماسوی سوزی
بلا نفس و هوا سرتاپا عشق و هوا کوردم
کبجه بی کیف و کم سیر ایلدوب برخطوه منزلده
گیروب دارالسلام عشقه برچوق آشنا کوردم
نیجه زندانی واد سرمست فیض نشوه جاوید
حریم بزم فیضا فیض عشق برصفا کوردم
بولندم مجلس شبگیر عشقک اجناعتده
نیجه بیوش دل آزا دونجه اهل نها کوردم
کبرجه بزم حیرت بخش عشقه و اله و حیران
سراسر اهل عشق وایه مند اعتلا کوردم

نه مجلس شمع صبح افروزی مهر عالم تحقیق
شماعیله جمال پاک عشق روشنا کوردم
نه مجلس روح روح کائنات ایجاد
نه مجلس ساغرین آینه کیتی تما کوردم
نه مجلس رند ساغر کشلری مست می تجرید
نه مجلس نشوه سین محو وفنا بهدالقا کوردم
علایقدن کسلهش هریری محو وجود اجتنش
نون سردان عشق فارغ خوف درجا کوردم
کی آتش قد و من پایه عرشه نفاع ایلر
کمن دوران ایدرکن پایی فوق الملا کوردم
کی مجذوب و سرگردان شور انگیز و وجد آور
کمن مستغرق امواج دریای رضا کوردم
کی دنیا و ما فیهایی آتش دوش هشتیدن
کمن دنیا و ما فیهایی صاحب اعتنا کوردم
کی و بیهم جمع الجمعه شاه نیستی افسر
کمن فرقه فرقی زینت فزا کوردم
خلاصه اهل هر برین معتبده ای ناظم
چراغ کائنات افروز قرب کبریا کوردم

باقوب خط جبین پاک عشقه عین عبرتله
نقوشین سر نوشت ابتدا وانها کوردم
بلا فید ارادت جذبه مخصوص فطرته
بنون ذرات و موجوداتی عشقه مبتلا کوردم
خصوصا عاشق نوزش نمای ماسوی سوزی
بلا نفس و هوا سرتاپا عشق و هوا کوردم
کبجه بی کیف و کم سیر ایلدوب برخطوه منزلده
گیروب دارالسلام عشقه برچوق آشنا کوردم
نیجه زندانی واد سرمست فیض نشوه جاوید
حریم بزم فیضا فیض عشق برصفا کوردم
بولندم مجلس شبگیر عشقک اجناعتده
نیجه بیوش دل آزا دونجه اهل نها کوردم
کبرجه بزم حیرت بخش عشقه و اله و حیران
سراسر اهل عشق وایه مند اعتلا کوردم

باقوب خط جبین پاک عشقه عین عبرتله
نقوشین سر نوشت ابتدا وانها کوردم
بلا فید ارادت جذبه مخصوص فطرته
بنون ذرات و موجوداتی عشقه مبتلا کوردم
خصوصا عاشق نوزش نمای ماسوی سوزی
بلا نفس و هوا سرتاپا عشق و هوا کوردم
کبجه بی کیف و کم سیر ایلدوب برخطوه منزلده
گیروب دارالسلام عشقه برچوق آشنا کوردم
نیجه زندانی واد سرمست فیض نشوه جاوید
حریم بزم فیضا فیض عشق برصفا کوردم
بولندم مجلس شبگیر عشقک اجناعتده
نیجه بیوش دل آزا دونجه اهل نها کوردم
کبرجه بزم حیرت بخش عشقه و اله و حیران
سراسر اهل عشق وایه مند اعتلا کوردم

۹

(شیخ حاجی محدنوری شمس الدین افندی نقشبندی)

اناطولیده طاش کوری قضاانده ابوالی قصبه سی اشراقندن
وامیر زاده لر دیمکله معروف خاندانن سید حسین افندیکن سایندن
بیک ایکی یوز اون الی سنه سنده استانبولده دنیایه کلوب تعلیم قرآن
کریم وحفظ کلام قدیم ایندکدن مکره اولاً سلطان بایزید خان
حضرتلری جامع شریفنده درس عام بالطبعی خواجه دیمکله بنام
حسن افندیکن و آندنصرکه سلیمانیه جامع شریفنده استاذ شهر
شهری حافظ محمد امین افندیکن علوم آلیه و عالییه تلمذ و تحصیل
و قیصریه لی شیخ حاجی محمد سعید افندیکن طریقت نقشبندییه
اخذ و تلقی ایتشدرد . بیک ایکی یوز الی ایکی سنه سنده بشکلاشده
مدفون قطب المعارفین یحیی افندی حضرتلرینک تربه دارانی عهده سنه
توجه بیورملغه تربه عزیز مشارالیمه تدریس علوم و وعظ و نصیحت
وسانی تربه دار شیخ حاجی علی افندی و انک سانی ابوالفقرا شیخ
یوسف افندی مثلاً بازار ایتسی و پنجشنبه کوناری ختم خواجکانه
مداومت ایدوب ایکی دفعه حج بیت الاحرام و زیارت روضه
مطهره جناب سید الانام ابله شریفاب اولدقندن مکره بیک ایکی
یوز سکسان سنه می شوالنک اون دردنجی صالی کیچمسی ارتحال
دار جنان ایتشدرد . یحیی افندی حضرتلرینک تربه شریفه سی
داخلنده دفین خاک رحمتدر .

مفتاح القلوب ابله سلوک طریقه دار رسائل اخراسی واردرد .
سلسله طریقتی شیخی قیصریه لی حاجی محمد سعید افندیکن ترجمه سنده
مندرجدر داماد و جانشینی شیخ محدنوری افندی و حاجی بکتاش
ولی درکاهنده شیخ حاجی سعید افندیکن مکره پوست نشین اولان
اسپارته لی شیخ محمد افندی و کونیکده آق شمس الدین حضرتلری
درکاهی شیخی کونیکلی الحاج حسین حسنی افندی و قدقلیده
کشتی جمتر افندی درکاهی شریخی و بکاربکی جامع شریفی جمعه
واعظی حافظ احمد شوقی افندی و سلطان بایزید خان حضرتلری
جامع شریفی جمعه واعظی خرپوتی حاجی مصطفی افندی و سلطان
سلیمان خان حضرتلری جامع شریفی جمعه واعظی قارغیلی حافظ
حسن افندی و ابوالفتح سلطان محمد خان حضرتلری جامع شریفنده
درس عام شهر طریزونی الحاج محمد پیر افندی و طریزونده چهارشنبه
قضای مثنیه سی حاجی حسن افندی و قالقاندلی شیخ حاجی مصطفی
روحی افندی مشاهیر تلامیذ و مریدانسنده در .

احمد حلمی

بی سرنامه جناب شیخ محمد فرید الدین عطار قدس سره الستار

لکهن نسخدن مایمده

ای وصالت روشنائی بی جهان وی وصالت هم عیان و هم نهان

وارلنی عشق ابدوب افنا تمام مشقیده معشوقیده عین خرام
اولش اکا حس علایق حرام اولدینی دمدنبری بو حاله دوش
عارف و داناده بو رتبه کمال فیض خدا داد ابله معمول حال
یهوده در یهوده در قیل و مال ناظم او وادیده مخوش اول خوش

ترجم

نظار ابرار

۷

(شیخ عبدالله ندائی افندی سنبلی خلون)

قوجه مصطفی پاشا قربنده الحاج اوحید الدین درکاه شریفی
شیخی حاجی محمد صوفی افندیکن سایندن ۱۲۵۵ سنه سنده دنیایه
کلوب استاذ شهر شیخ حافظ غالب و مشهورخوان بنام شیخ خواجه
حسام افندیکن اکتساب علوم و معارف و سلطان بایزید خان
حضرتلری جامع شریفنده درس عام قصبه سی زاده سلیمان افندیکن
اکمال تحصیل ایتمش و طریقت علییه فی قوجه مصطفی پاشاده حضرت
سنبل سنان قدس سره خاتمه شریفی پوست نشینی الشیخ رضاء
الدین افندیکن اخذ و تلقی ابله ۱۲۷۲ سنه سنده پدرینک وفاتنده
الحاج اوحید الدین درکاهی مشیخته جانشین و حضرت سنبل سنان
خاتمه شریفنده پیش قدم سالکین ایتشدرد . ۱۲۸۲ سنه سنده
طولم باغچهمه والده سلطان حضرتلری جامع شریفی جمعه
واعظانیه طریق مشایخ واعظینه داخل اولوب رامی قشلاق
هابونی جامع شریفی جمعه واعظی ایکن ۱۲۸۹ سنه سنده ارتحال
دار نعم ایتمکله قوجه مصطفی پاشا خاتمه مده مدفوندر .

۸

(شیخ حافظ علی غالب افندی نقشبندی)

فاضل شهر و استاذ الاسانده و قوجه مصطفی پاشا قربنده
کوجوک افندی درکاه شریفنده شیخ طریقت نقشبندی ایدی
۱۲۶۷ سنه سنده ذیل جوامع سلاطین عظام اولان روم ایل
حصارنده سلطان محمود خان اول حضرتلری جامع شریفه
بالامتحن جمعه واعظی اولوب بالتسلسل استانبولده والده سلطان
حضرتلری جمعه واعظی ایکن ۱۲۸۴ سنه سنده حج شریفه عزیمتله
جدهده ارتحال داربدا ایتشدرد . پک جوق ارباب تحصیل کندوسندن
تمذ ایندیکندن کوجوک افندی درکاهنده نام عالیترینه بر طاش
دیگامشدر . استانبولده کی عامای کرامک و علی الخصوص فاتح
جامع شریفی درس ایلملرینک اکثرینک سلسله اسانیدی شیخ
مومی الیه منهیدر استاذ شهر حافظ شا کر افندیکن خواجه سیدر .
رحمة الله علیه